

Twin Hills Union School District: Nursing Services

Dear Parent/Guardian:

As the new school year begins, we would like to take this opportunity to explain our nursing services, and enlist your support for a healthy, happy school experience for your child.

The role of school nurse covers many areas, much of the time is spent screening and assessing students as mandated by the State and as requested by parents, physicians, and school staff. The State mandates that all students be screened annually in kindergarten, grades 2nd, 5th, 8th, and 10th, for vision, hearing, dental and general health. We will contact you if your child fails screening and needs a referral for further evaluation by your medical provider.

Please make sure your child's Emergency Card is completed and kept up to date.
When an emergency arises, reaching you and getting immediate care is vital.

We ask you to give your consent on the emergency card for administrating an Epi-pen (adrenalin injection) by trained staff should your child have a severe life-threatening allergic reaction to an insect sting or substances. The Epi-pen can be life saving if used immediately while waiting for 911 to respond.

If your child requires prescription medication (e.g. inhalers) to be administered at school, a completed consent form including parent and physician signatures must accompany the labeled prescription container of medication, in order to be given by school personnel. Some schools have a policy requiring non-prescription medication (e.g. Tylenol) have parent and physician signatures. Please check with your school.

Please notify the school if your child has lice. Your child will need to be checked in the office before returning to school.

Please keep your child home if he/she has any of the following:

- Vomiting or diarrhea
- Earache or draining ear
- Suspicious rash
- Persistent cough
- Red, draining eyes
- Temp. over 100 degrees
- Severe headache
- Wheezing, difficulty breathing
- Stomach ache

(Students must be fever free for <u>24 hours</u> before returning to school.)

Please alert the staff and school nurse if your child develops or is diagnosed with a new health condition so we may be aware of their needs and assist in any special care required. Please feel free to contact us with any concerns regarding resources and the health of your child.

FOR ALL 7TH GRADERS AND OLDER, PLEASE REMEMBER THAT PROOF OF A T-DAP BOOSTER IS REQUIRED TO START SCHOOL.



Twin Hills Union School District
Servicios de Enfermería

Estimados Padres:

Comenzando el nuevo año escolar, nos gustaría explicarles nuestros servicios de enfermería para tener su apoyo para tener una experiencia escolar sana y feliz para su hijo/hija.

Como enfermera de la escuela cubrimos varias áreas, la mayoría de nuestro tiempo lo pasamos examinando y amillarando estudiantes como mandato del estado y peticiones de padres, doctores y personal escolar. El estado tiene un mandato que todos los estudiantes en kínder y grados 2, 5, 8 y 10 se les examine la vista, audiencia, dientes y salud en general. Les avisaremos si su hijo/hija falla uno de estos exámenes y necesita ser evaluado por su doctor.

Por favor asegúrense que la tarjeta de emergencia está completa y mantenida al día. Cuando hay una emergencia, es muy importante tener contacto con ustedes y conseguir ayuda inmediata.

Les pedimos que den su permiso en la tarjeta de emergencia para que una persona entrenada administre un Epi-pen (una inyección de la adrenalina) si su hijo/hija tiene una reacción alérgica severa a una picadura o sustancia de insecto que podría costarle la vida. El Epi-pen puede salvarle la vida si es usado inmediatamente mientras se espera que 911 responda.

Si su hijo/hija requiere medicamento con receta (e.j. inhaladores) que deben ser dados en la escuela, un formulario de permiso llenado incluyendo firmas de padres y doctor debe acompañar el frasco de medicación con la etiqueta para que el personal escolar pueda dársela. Algunas escuelas tienen una póliza que medicaciones sin receta (e.j. Tylenol) tenga firma de padres y doctor. Por favor pregunten en su escuela.

Por favor avisen en la escuela si su hijo/hija tiene piojos. Su hijo/hija tendrá que ser revisado en la oficina antes de volver a la escuela.

Por favor mantengan a su hijo/hija en la casa si tiene uno de los siguientes:

- Vómitos o diarrea
- Dolor, drenaje de oídos
- Salpullido sospechoso
- Dolor de cabeza severo
- Ojos rojos o drenaje de ojos
- Temperatura sobre 100 grados
- Tos persistente
- Dificultad para respirar
- Dolor de estómago

(Los estudiantes deben estar sin fiebre por 24 horas antes de regresar a la escuela)

Por favor avísenle al personal y la enfermera escolar si su hijo/hija desarrolla o es diagnosticado con una condición de salud nueva para estar enterados de sus necesidades y asistirle en cualquier ayuda especial que pueda necesitar. Por favor llámenos si tienen alguna preocupación en cuanto a recursos o la salud de su hijo/hija.

PARA TODOS LOS NINOS EN SEPTIMO GRADO Y MAYORES, POR FAVOR RECUERDEN QUE PRUEBA LA VACUNA T-DAP ES REQUERIDA PARA COMENZAR LA ESCUELA.